# ltrad2750
*2019*

# Literary Translation Workshop - Italian

In view of the health context linked to the spread of the coronavirus, the methods of organisation and evaluation of the learning units could be adapted in different situations; these possible new methods have been - or will be - communicated by the teachers to the students.

| 5 credits | 15.0 h + 15.0 h | Q2 |
|---|---|---|

| | |
|---|---|
| Teacher(s) | Béghin Laurent ; |
| Language : | French |
| Place of the course | Louvain-la-Neuve |
| Main themes | / |
| Aims | 1 / <br><br> - - - - <br> *The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".* |
| Evaluation methods | **Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.** <br> Continuous assessment. |
| Teaching methods | **Due to the COVID-19 crisis, the information in this section is particularly likely to change.** <br> Each session will consist of a correction of a translation done at home by the students. Part of the lesson is also devoted to the preparation of the following homework. |
| Content | This workshop will focus on the translation of several texts belonging to various genres (mostly short stories and novels but also humanities and social sciences) . It will aim to stimulate reflection on the act of translation , in connection with the course LTRAD 2700 'Theory of Literary Translation . The importance of the historical and cultural context , the adequacy with the target culture, the registers of language , the translation of humor are some of the issues discussed at this workshop. |
| Inline resources | / |
| Bibliography | BERMAN Antoine, La traduction et la lettre ou l'auberge du lointain, Paris, Seuil, 1999. |
| Other infos | / |
| Faculty or entity in charge | LSTI |

## Programmes containing this learning unit (UE)

| Program title | Acronym | Credits | Prerequisite | Aims |
|---|---|---|---|---|
| Master [120] in Translation | TRAD2M | 5 | | 🔍 |
| Master [120] in French and Romance Languages and Literatures : General | ROM2M | 5 | | 🔍 |
| Master [120] in Modern Languages and Literatures : General | ROGE2M | 5 | | 🔍 |